



# GIÁO XỨ ST. MARY'S

Thành Lập Năm 1928

## Cộng Đoàn Thánh Gia



1414 Gorrell Street, Greensboro, NC 27401  
 Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594  
 Giờ văn phòng giáo xứ: Thứ 2 – Thứ 6, 8:30 AM – 2:30 PM  
<http://www.stmarysgreensboro.org>

### DÒNG THÁNH VINH SƠN

PHỤC VỤ GIÁO XỨ ST. MARY'S TỪ NĂM 1939

### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Tiếng Anh

- 5:30 pm (Thứ 7) Nhà thờ.  
 - 8:00 am & 10:30 am

Tiếng Việt

- 9:15 am & 2:00 pm

Tiếng Tây Ban Nha TBN

- 4:00 pm & 6:15 pm

### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG (nhà thờ)

7:30am: Thứ 2

7:30am: Thứ 3 \*TBN

7:30am: Thứ 4 – thứ 6

9:00am: Thứ 7

8:30pm: Thứ 5 \*Việt Nam

6:15pm: Thứ 6 \*TBN (hội trường)

### CHÀU THÁNH THỂ

Thứ 4 cuối tháng – Trong nhà thờ 8:00am – 6:00 pm

### BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Thứ 6: Sau Lễ TBN 6:15pm

\*ngoại trừ thứ 6 cuối tháng.

Thứ 7: 4:30pm (tiếng anh)

Và có thể làm hẹn riêng với các linh mục trong giáo xứ.

CHA CHÍNH XỨ: JOHN P. TIMLIN, C. M.

336.272.8650 x2 / 215.292.4284 / [jacktimlincm@gmail.com](mailto:jacktimlincm@gmail.com)

CHA PHÓ: JOSEPH LINH NGUYEN, C. M.

929.426.0349 / [josnaldalat@gmail.com](mailto:josnaldalat@gmail.com)  
 336.272.8650 x4

CHA PHÓ: ERIK SANCHEZ, C.M.

336.272.8650 x3 / [erikcardosanchez@yahoo.com](mailto:erikcardosanchez@yahoo.com)

THẦY PHÓ TẾ: Dcn. Pierre M. K'Briuh

Dcn. Vincent Shaw

Chánh Văn Phòng: Ana Arreola - 336.272.8650 x1 - [anacstmarysrccgbo@gmail.com](mailto:anacstmarysrccgbo@gmail.com)

Mục Vụ cộng đoàn Tây Ban Nha (GSO)

Thầy Phó Tế Enedino Aquino 336.273.2343

Ban Giáo Lý: Trưởng Ban: Dallana Aguilera

336.272.8650 x5 / [Dallana@StMarysGreensboro.org](mailto:Dallana@StMarysGreensboro.org)

Phó Ban: Paloma Segura – 336.272.8650 x7

Phó Ban: Hùng Quách – 336.272.8650 x8

Mục Vụ Giới Trẻ: Eze Ike

336.272.8650 x6 / [Eze@stmarysgreensboro.org](mailto:Eze@stmarysgreensboro.org)

Quản Lý Cơ Sở: Patrick K'Briuh

## CHÚA NHẬT LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA

Ngày 9 tháng 1 năm 2022 – Is 42:1-4, 6-7; Cv 10:34-38; Lc 3:15-16, 21-22

### Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa – Suy niệm Tin Mừng.

Các bạn còn chờ đợi gì nữa? Các bài đọc Chúa Nhật hôm nay chứa đầy kỳ vọng. Các bạn còn chờ đợi gì nữa? Bằng cách nào các bạn cần Thiên Chúa đến và giải cứu các bạn khỏi những bất công, hoặc giải thoát quý vị khỏi những cái ác, hoặc an ủi các bạn khi các bạn chờ đợi những người thân yêu quay trở lại với Thiên Chúa? Các bạn đã tìm kiếm hướng đi nào trong khi cảm thấy bối rối và không chắc chắn? Các bạn có cảm nhận được món quà là sự bình an trong lòng đến từ Chúa Kitô không? Hay các bạn cảm thấy thất vọng, lo lắng và thiếu kiên nhẫn? Trong bài Tin Mừng, chúng ta thấy cộng đoàn của Gioan Tẩy Giả tràn đầy kỳ vọng vì họ hy vọng rằng Gioan là Đấng Messiah mà họ mong đợi cuối cùng đã tới. Khao khát Thiên Chúa can thiệp chống lại những bất công, áp bức và tội lỗi, họ đã bám vào sự nhiệt tình bốc lửa của Gioan và phép rửa thống hối của ông. Tuy nhiên, Thiên Chúa đã có dự tính tốt và đầy đủ hơn cho con người. Đấng Messiah thật sự sẽ chịu phép rửa bằng ngọn lửa thanh tẩy trong Chúa Thánh Thần. Trong khi Gioan chỉ có thể kêu gọi mọi người ăn năn thống hối, còn Đấng Messiah thật sự sẽ làm cho con người lớn lên trong sự thánh thiện bằng cách ban cho họ chính sự Thánh Thiện của mình. Khi Chúa Giêsu để cho Gioan rửa tội, không phải vì Ngài cần phải ăn năn thống hối, Ngài không hề mắc tội gì. Ngài đã hiệp thông với sự cần kíp của con người chúng ta là ăn năn thống hối để rồi Ngài có thể bắt đầu sứ vụ của Ngài về việc giải thoát chúng ta khỏi các sự ác và cuối cùng mang lấy tội lỗi của chúng ta lên cây thập tự giá. Trong nghi lễ rửa tội của Kitô Giáo, chúng ta được nhận chìm trong sự thánh thiện của Chúa Giêsu cũng như sứ vụ của Ngài, là tư tế và tiên tri rao giảng Tin Mừng, lãnh đạo phục vụ, và vâng, chịu đau khổ để cứu chuộc nhân loại. Chúa Thánh Thần đã ban sức mạnh để chúng ta cũng có thể bắt trước làm như Chúa Giêsu đã làm, và Chúa Cha đã nói “Đây là Con yêu dấu của Ta, Ta rất hài lòng về Người!” Các bạn kỳ vọng gì? Các bạn nghĩ điều gì sẽ xảy ra trong cuộc sống hằng ngày qua bí tích Rửa Tội của mình? Kỳ vọng là một thái độ tốt – trừ khi nó dựa trên sự thiếu kiên nhẫn và điều này thường dẫn tới thất vọng. Kỳ vọng dựa trên sự tốt lành của Thiên Chúa và những gì Ngài muốn cho chúng ta là thái độ mang lại cho chúng ta niềm vui, đức tin lớn mạnh hơn và thậm chí là cả phép lạ.

### LỜI NGUYỆN TRONG TUẦN

Lạy Chúa, chúng con cảm tạ tình yêu mà Chúa đã dành cho chúng con. Xin ban cho chúng con ơn biết nhận ra Chúa nơi những anh chị em chung quanh chúng con, là những người Chúa yêu, vượt trên mọi diện mạo. Amen.

**Thứ 2, ngày 10 tháng 1**  
Ngày trong tuần thứ nhất  
mùa Thường Niên  
1 Sm 1:1-8  
Mc 1:14-20

**Thứ 3, ngày 11 tháng 1**  
1 Sm 1:9-20  
Mc 1:21-28

**Thứ 4, ngày 12 tháng 1**  
1 Sm 3:1-10, 19-20  
Mc 1:29-39

**Thứ 5, ngày 13 tháng 1**  
Thánh Hilary, Gm., Tsht  
1 Sm 4:1-11  
Mc 1:40-45

**Thứ 6, ngày 14 tháng 1**  
Thánh Râymondô, Lm.  
1 Sm 8:4-7, 10-22a  
Mc 2:1-12

**Thứ 7, ngày 15 tháng 1**  
[BVM] 1 Sm 9:1-4, 17-19, 10:1a  
Mc 2:13-17

**Chúa Nhật, ngày 16 tháng 1**  
Chúa Nhật Thứ II mùa Thường Niên  
Is 62:1-5  
1 Cr 12:4-11  
Ga 2:1-11

**Cầu nguyện cho những thành viên và bạn bè trong giáo xứ chúng ta đang đau yếu:** Ann Abplanalp Florine Stafford Luis Carlos Castaño Sadie McConnell Ardelia Matthews Gabrielle Parker Marie Isley Shalonda Williams Ashley Moore Gus Reid Mary Ann Coleman Sharon Pauling Betty McKinney Gwen Drummer Mary Scotton Sherry Ross Br. William Stover, C.M. Harry McNeill Mary Stephen English Terry Bradshaw Catherine Shaw Jan M. Antoniewicz Michael Cel Kmok Therese Hatch Claude Anderson John Garrett Roberta Stover Y Blom Marcella Daniel Kramer Joseph Nguyen Anh Tuan Rose Simpson Susana Lopez Dcn. Vince Shaw Joyce Penn Ruth White Adelina Castro Oscar Lopez Stephanie Alcazar Niko Castro Jeronimo Lopez Oscar David Lopez Isabel Castro Ana Lopez Jane Dionne

### CÁC THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

**NGHI THỨC ĐÓN NHẬN DỰ TÒNG** – vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 1 lúc 10:30am. Chúng ta sẽ có Thánh Lễ đón nhận các Dự Tông trong giáo xứ: Janet Blevens, Weija Du, Lindsay Huynh và Aaron Parks-Ksor. Là những người Dự Tông, họ sẽ chuẩn bị để đón nhận các Bí Tích Khai Tâm vào Vọng Phục Sinh ngày 16 tháng 4 năm 2022. Janet, Weija, Lindsay và Aaron chân thành cảm ơn quý OBACE trong giáo xứ và kính mong quý OBACE thêm lời cầu nguyện cho họ. Chân thành cảm ơn những người đỡ đầu: Vivian Teachey, Michael Abele, Nga Huỳnh, Vaih Nay và Emily Carter là trưởng ban chương trình giáo lý tân tông (tiếng anh). Hân hạnh đón chào!

**KỶ NIỆM 50 NĂM THÀNH LẬP GIÁO PHẬN CHARLOTTE.** Thứ 4 ngày 12 tháng 1, giáo phận Charlotte sẽ bắt đầu kỷ niệm 50 năm thành lập. Chủ đề là “Đức Tin, là thứ còn quý hơn Vàng” (1 Pr 1:7). Đây là dịp mừng nguyên cả năm và sẽ bắt đầu, để cùng hiệp thông với ĐGM Jugis tại nhà thờ chánh tòa St. Patrick’s, giáo xứ St. Mary’s chúng ta sẽ có giờ Châu Thánh Thể lúc 5:30pm và sau đó là Thánh Lễ lúc 7:00pm **trong hội trường**. Thiệp cầu nguyện có in Lời Nguyện cho lễ kỷ niệm 50 năm thành lập giáo phận và ý chỉ cầu nguyện của ĐGM Jugis được để ở trong hành lang hội trường và ở đằng sau nhà thờ nhỏ.

**XIN LƯU Ý !!! Cần Giấy Chứng Nhận từ Giáo Xứ St. Mary’s.** Nếu quý OBACE cần giấy chứng nhận Đỡ Đầu cho Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, hoặc giấy bảo trợ Di Trú, chứng nhận Thành Viên hoặc bất cứ giấy giới thiệu nào từ giáo xứ St. Mary’s, quý vị cần phải là thành viên và đã đăng ký với giáo xứ ít nhất là 2 tháng trước đó.

**GIẢI HÔN** - Chúng ta có người một người giáo dân là người đại diện của Văn Phòng Tòa Án Hôn Phối thuộc Giáo Phận Charlotte. Nếu quý vị cần sự giúp đỡ về vấn đề **Giải Hôn**, xin vui lòng liên lạc anh Huy (Kevin) Lê tại 336.848.5433 hoặc [HQL@rcdoc.org](mailto:HQL@rcdoc.org).

## TRANG MẠNG ƠN GỌI DÒNG VINH SƠN

**TOÀN QUỐC** – xin vui lòng truy cập vào

[menonamission.net](http://menonamission.net) để biết thêm thông tin và các hoạt động của chúng tôi. Đây là một dự án được thực hiện như một nỗ lực hợp tác của Tỉnh Dòng Miền Đông và các Tỉnh Dòng Miền Tây. “Con người trong sứ vụ” thể hiện hình ảnh hiện thực của những người trẻ, cùng với những thông tin về mục vụ và các cộng đoàn địa phương trong các tỉnh dòng của chúng tôi cũng như các nguồn tài liên quan đến việc tìm hiểu ơn gọi và những tài liệu liên quan khác.

**NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI** với sự cộng tác của nhiều người trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary’s dưới sự điều hành của ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như **tiền mướn nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men**. Nếu quý vị hoặc biết có người cần đến sự giúp đỡ, xin vui lòng gọi về văn phòng để gặp cô Ana tại 336-272-8650 từ 8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn gặp mặt với Nhóm Công Tác Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị muốn quyên góp cho chương trình này, xin ký chi phiếu cho **“The Congregation of the Mission of St. Vincent de Paul in Germantown**

**THỬ TỤC ĐỂ ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI** (sơ sinh đến 6 tuổi): xin quý OBACE vui lòng vào trang mạng của giáo xứ để biết thêm chi tiết.

<https://stmarysgreensboro.org/sacraments/>

1\* **ĐĂNG KÝ**. Gia đình cần phải hoàn tất thủ tục đăng ký gia nhập giáo xứ St. Mary’s trước ít nhất là 2 tháng. Nếu không thuộc giáo xứ St. Mary’s thì cần phải có giấy chấp thuận của Linh Mục bản xứ trước khi được Rửa Tội tại St. Mary’s.

2\* Cha mẹ và người đỡ đầu cần phải tham dự buổi trò chuyện để chuẩn bị trước ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

3\* **NGƯỜI ĐỖ ĐẦU**. phải là người Công Giáo và đã được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, Rước Lễ và Thêm Sức. Nếu đã lập gia đình, người đỡ đầu phải đã được kết hôn trước mặt Hội Thánh Công Giáo.

4\* **CÁC GIẤY CHỨNG MINH**. Cần mang bản sao

- Giấy khai sinh của em bé
- Giấy chứng minh lãnh nhận các bí tích của người đỡ đầu (Rửa Tội, Rước Lễ, Thêm Sức, Hôn Phối)

## SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TIẾNG ANH

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

**THỨ 2: Nhóm Giới Trẻ** 5:30pm-7:30pm  
(hội trường phòng số 6)

**THỨ 3: Học Giáo Lý – Tiếng Anh** 6pm – 7:30pm

**THỨ 5: Giới Trẻ Làm Bài Tập Chung**  
5:30pm-7:30pm (hội trường phòng số 6)

**CẦN NGƯỜI GIÚP LỄ !** cho Thánh Lễ Chúa Nhật lúc 8am & 10:30am. Điều kiện tham dự, đã lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội và Minh Thánh Chúa. Xin vui lòng liên lạc cha Jack sau lễ 8am hoặc Chris Walson sau lễ 10:30am Chúa Nhật ngày 31 tháng 10.

**\*\*Các Thừa Tác Viên Đọc Sách & Thừa Tác Viên Thánh Thể**, quý vị có muốn tiếp tục Thừa Tác Vụ của mình không ? Nếu muốn, xin quý vị vui lòng liên lạc cô Marie Castillo @ 336-404-7709 hoặc [mecastillo47@gmail.com](mailto:mecastillo47@gmail.com) để tiện việc lên danh sách.

## SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

**THỨ 2: Ban Giúp Lễ**, 7pm-9pm, hội trường - phòng 7&8

**THỨ 4: Học Giáo Lý** 6:30pm-8pm (trong hội trường)

**Lần Chuỗi Mân Côi** 6pm-7:45pm

(trong nhà thờ, thứ 4 tuần thứ 2 mỗi tháng)

**THỨ 5: Học Kinh Thánh** 7pm-9pm

(hội trường và phòng trẻ em)

**Học Giáo Lý Tân Tòng** (hội trường, phòng 7)

**THỨ 6: Nhóm Charismatic** 7:15pm-9pm - hội trường

**Ca Đoàn Nhỏ Tập Hát** 6-7:15pm (phòng 1&2)

**Ca Đoàn Lớn Tập Hát** 7:30-9pm (phòng 4)

**THỨ 7: Học Giáo Lý** 11am-12:30pm (hội trường)

**CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 1 sau Thánh Lễ lúc 6:15pm trong hội trường**. Không cần đăng ký trước, ai tới trước sẽ bắt đầu trước.

**BÍ TÍCH RỬA TỘI** - quý vị muốn được Rửa Tội tại giáo xứ St. Mary’s? Xin vui lòng lấy giấy tờ thông tin sau buổi trò chuyện. Trong tờ thông tin sẽ đề cập tới những thủ tục cần thiết để lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

## SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

**CHÚA NHẬT: TNTT / Học Giáo Lý 12pm**

**THIỆU NHI ĐỌC SÁCH THÁNH & GIÚP LỄ** - xin gợi ý thông báo đến quý phụ huynh nào muốn cho con/em mình được Đọc Sách Thánh cũng như Giúp Lễ trong Lễ Thiếu Nhi 2 pm, để được sắp xếp và hướng dẫn, xin vui lòng liên lạc:

- **Hải Trần / Hùng Lê** - đọc Sách Thánh
- **Tiến Phạm** - Giúp Lễ

## CHÚC MỪNG SINH NHẬT !!!

Những người có ngày **sinh nhật** trong tuần **ngày 9-15 tháng 1:** *Abilene Gutierrez Aiden A Portillo-Valadez Alba Martinez Cortez Alfredo Garcia Altamirano Alicia Ortega Sandoval Alondra Martinez Jimenez Alyssa Medina Analia Chinas Angel Valencia Antonio Sanchez Bastida Ramos Blanca Godinez Brandon Gregory Charles Darkwah Christian Altamirano-Rios Christian Macias Colin Newman Daniel Flores Daniel Guerrero David Cao Davis Rodriguez Espinosa Dylan Alcantar De la Luz Edith Walson Edwin Antonio Zarate Olmedo Edwin-Ernesto Alvarado Elena Santiago Torres Emily Le Erik Mendoza Francisco Alexander Dehuma Goyazmin Villalva Quintero H Hami Ksor Hilda Guadalupe Medrano Torres Idolina Dominguez Ivan Perez Hernandez Jacqueline Ruiz Javier Vaca Jelani Yahir Alcala Macias Jenaro Jimenez Jesus Israel Resendiz Vazquez Jose Juan Ramirez Jose Rodriguez Josefina Dominguez Urieta Joshua Joel Ramos Juan Angel Cortes-Solis Juan Cortes-Urbieta Juan Ojeda Juana Garcia Gonzalez Kailyn Nguyen Kairin Shaw-Eban Niebrit Kathie G. Mendoza Ramirez Kevin Alexis Aguilar Portillo Kevin Anguiano Murillo Khiem Tran Laura Aboytes Leandro Rodriguez Reyes Litzy Yaeli Lucero Parada Lorraine Handschuh Ma. Elvira Cardoza Magdalena Rodriguez Marco Antonio Zamudio Quintana Maria Guadalupe Marquez Trejo Maria Imelda Cortes Lara Maria Nguyen Maria Silvia*

*Martinez Mendoza Mario Razo Amezquita Megan Siu Melanie Cortes-Solis Melissa Ka Neida Diaz Nhu MoLom Norma Jimenez Odilon Peristegui Rafael Rodriguez Raul Aguilar Robles Romeo Germaine Ibarra Gonzalez Ryan Nguyen Salvador Arguello Salvador Garcia Garcia Santiago Sanchez Nery Sebastian Rojas Sofia Elizabeth Perez Osorio Thiago Khail Baramki Zepeda Tiffany Bui Victor Komba Kizumina Yaletzi Flores Yamileth Garcia-Parada Yoemi Guerrero Yolanda Garcia Ramire*

## BIẾT ĐẾN MỖI NGƯỜI TRONG CHÚNG TA

**CHIA BUỒN !!!** Giáo xứ St. Mary's kính gởi lời chia buồn đến gia đình và bạn bè trước sự ra đi của **Mr. Darryl Bauman** vào ngày 30 tháng 12 năm 2021. Cầu mong gia đình tìm được sự bình an trong tình yêu của Thiên Chúa chí Thánh.

## MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN

**GÓC QUẢN GIA.** Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những hồng ân mà Ngài đã ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận được từ nơi Ngài.

**Quyên Góp Chính Cho Giáo Xứ: \$23,327.00**

CHÂN THÀNH CẢM ƠN TÂM LÒNG RỘNG LƯỢNG CỦA QUÝ OBACE!

CHI PHÍ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ: \$7,500.00

Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương, Giáo Phận và các vật dụng khác.